

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٥ لسنة ١٩٩٩

بشأن الموافقة على التعديل الثالث

لاتفاقية منحة المركز المصرى للدراسات الاقتصادية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر:

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة المركز المصرى للدراسات الاقتصادية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٠ شوال سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ٢٧ يناير سنة ١٩٩٩ م )

مشروع الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٣٠

## التعديل الثالث لاتفاقية منحة للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠

التعديل الثالث ، بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠ لاتفاقية المنحة المؤرخة ١٠ أغسطس ١٩٩٣ ، والمعدلة فى ٢٨ سبتمبر ١٩٩٥ و ٢١ سبتمبر ١٩٩٧ ، بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) ، والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية .

**بند ١ -** تعدل اتفاقية المنحة بموجب هذا التعديل كما يلى :

( أ ) يعدل بند ٣ - ١ بحذف " ثمانية ملايين وخمسمائة ألف دولار أمريكى ( ٨,٥٠٠,٠٠٠ دولار ) " ليحل محلها " أربعة عشر مليوناً ومائة ألف دولار أمريكى ( ١٤,١٠٠,٠٠٠ دولار ) " .

( ب ) يضاف البند ٣ - ٢ الجديد التالى لاتفاقية المنحة : بند ٣-٢ : مصادر الممنوح للمشروع :

( ت ) يوافق الممنوح على تقديم كل التمويل اللازم للمشروع بالإضافة إلى المنحة ، وكل المصادر الأخرى المطلوبة لتنفيذه بكفاءة فى مواعده المحدد .

( ث ) لن تقل المصادر المقدمة بواسطة الممنوح للمشروع عن المقابل بالجنيه المصرى لـ مائة وأحد عشر ألفاً ومائتى دولار أمريكى ( ١١١,٢٠٠ دولار أمريكى ) وتتاح من خلال حساب ft - 800 متضمنة التكاليف الناتجة عن أسس عينية .

( ج ) يعاد ترقيم البند الحالى ٣-٢ ( تاريخ إنتهاء مساعدات الاتفاقية ) ليصبح بند ٣-٣

( د ) يعدل البند الحالى ٣-٢ ( أ ) : ( والمعاد ترقيمه ليصبح بند ٣-٣ - ( أ ) بحذف " ٣١ مارس ٢٠٠٠ " ويحل محله " ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ " .

( هـ ) يعدل الملحق رقم (١) ( الوصف التفصيلى للمشروع ) بإضافة التعديل رقم (١) المرفق للملحق رقم (١) .

( و ) يلغى الجدول المرفق للملحق رقم (١) باتفاقية المنحة ويستبدل بالمرفق (١-١) " الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة " والمرفق (١-٢) " الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الحكومة المصرية " المرفقين .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود خلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزى .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما تنص عليه من أحكام .

#### بند ٤ - الفعالية :

يصبح هذا التعديل سارياً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

#### بند ٥ - التصديق :

يتخذ المنوح جميع الإجراءات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بهذا التصديق فى أسرع وقت ممكن .

وإشهاداً على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية	عن حكومة جمهورية مصر العربية
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : دانيال س . كرتزر	الاسم ا / ظافر سليم البشرى
الوظيفة : السفير الأمريكى	الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولى
التوقيع :	التوقيع :
الاسم : تونى كريستيانسن	الاسم :د/ حسن سليم
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة	الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية

### الجهة المنفذة

لنشاط القطاع غير الرسمى

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليها باسمه .

التوقيع :

الاسم : المستشار فاروق محمود سيف النصر

الصفة : وزير العدل

### الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليها باسمه .

التوقيع :

الاسم : طاهر سمير حلمى

الصفة : رئيس مجلس إدارة المركز المصرى

للدراستات الاقتصادية

( ١ - ١ ) مرفق

## المركز المصري للدراسات الاقتصادية

خطة مالية توضيحية ( بالألف دولار )

( مساهمة الوكالة الأمريكية )

مشروع رقم ٢٦٣ - ٢٣٠

إجمالي التكاليف طوال حياة المشروع	إجمالي التعاقبات	التعاقبات خلال العام المالي ١٩٩٨	التعاقبات حتى تاريخه	عناصر المشروع
٦,٩٣٤	٦,٩٣٤	٥,٦٠٠	١,٣٣٤	مساعدات فنية.....
٣٨٤	٣٨٤	-	٣٨٤	الآلات.....
٦,٤٨٢	٦,٤٨٢	-	٦,٤٨٢	تكاليف التشغيل.....
٣٠٠	٣٠٠	-	٣٠٠	المراجعة والتقييم.....
١٤,١٠٠	١٤,١٠٠	٥,٦٠٠	٨,٥٠٠	الإجمالي.....

سرفق ( ٢ - ١ )

## المركز المصرى للدراسات الاقتصادية

الخطة المالية التوضيحية

( مساهمة الحكومة المصرية )

مشروع رقم ٢٦٣ - ٢٣٠

عناصر المشروع	إجمالى التكاليف طوال حياة المشروع ( بالدولار )	مساهمة الحكومة المصرية ( بالألف جنيه )
..... مساعدة فنية	٦.٩٣٤	٣٧٨
..... آلات	٣٨٤	-
..... مراجعة وتقييم	٣٠٠	-
..... الإجمالى	١٤.١٠٠	٣٧٨

مساهمة الحكومة المصرية تعادل تقريباً ١١١.٢٠٠ دولار أمريكى .

سعر الصرف ٣.٤ جنيه مصرى = ١ دولار أمريكى .

## قرار وزير الخارجية

رقم ٢٧ لسنة ١٩٩٩

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم (٣٥) الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١/٢٧ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة المركز المصرى للدراسات الاقتصادية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلثة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠ .

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٩/١/٢٧ ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة المركز المصرى للدراسات الاقتصادية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلثة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٩/٣٠ .

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٨/٩/٣٠

صدر بتاريخ ١٩٩٩/٢/٤

وزير الخارجية

عمرو موسى